



MALTA

**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

Seduta tat-30 ta' Gunju, 2006

Citazzjoni Numru. 78/2005

**Avukat Dottor David Tonna bħala prokuratur speċjali  
għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera *Nike  
International Limited***

***Versus***

**Avukat Dottor Vincent Galea u Prokuratriċi Legali  
Louisa Tufigno b'dikriet tat-3 ta' Marzu 2005 maħtura  
kuraturi deputati biex jirrappreżentaw lis-soċjetà  
estera *XXX9999 EURL Ouadane Mohamed I/E Arzew  
Algeria***

Din il-kawża hija dwar proprjetà industrijali.  
Lċ-citazzjoni tgħid illi l-atturi s-soċjetà attriċi hija  
proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju *NIKE* u l-  
markju distintiv magħruf bħala *Swoosh Design*, li  
tqegħedhom fuq diversi prodotti maħduma minnha, bħal  
ħwejjeġ ta' lbies, żraben sportivi, brieret u prodotti oħra.  
Is-soċjetà attriċi għandha wkoll dritt ta' proprjetà  
industrijali ta' l-istess markji *NIKE* u *Swoosh Design* fil-

komplessità tagħhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taħt *Trademark N° 17123* u *Trademark N° 17125*, u għandha ukoll id-drittijiet ta' l-awtur fuq id-disinn jew xogħol artistiku *Swoosh Design*, dan kollu taħt l-art. 2 ta' l-Att dwar Drittijiet dwar Proprjetà Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) [Kap. 414]. Il-markju *Swoosh Design* huwa wkoll irregistrat bhal *trademark* komunitarja ma' l-Office for Harmonization in the Internal Market ta' l-Unjoni Ewropeja taħt numru 000277632 (*Swoosh Design — outline form*) u numru 000277517 (*Swoosh Design — solid form*).

Fit-22 ta' Novembru 2004 iddañħlet ġewwa Malta fuq il-vapur *MV CMA-CGM Verlaine*, u/jew ġiet importata temporanjament u/jew tqieghdet ġewwa żona ħielsa jew maħžen ħieles, konsenja ta' sitt elef, seba' mija u tmienja u sittin (6,768) biċċa ħwejjeġ ta' lbies sportivi li jġibu l-markju *NIKA* u markju distintiv li hu kważi identiku għall-markju *Swoosh Design*, b'*container* numru FBLU 3118704, bi ksur tal-projibizzjoni ta' l-art. 4 tal-Kap. 414 għax dawn il-ħwejjeġ ma humiex ġenwini.

Il-polza ta' karigu numru NGP177051 turi li l-konsenjatarji ta' dawn il-ħwejjeġ ta' lbies sportivi huma s-soċjetà *XXX9999* konvenuta, u turi wkoll illi *shipper* hija s-soċjetà *NGP3453 Ravi China Ltd, China*.

Id-dħul ġewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni għal-ċirkolazzjoni ħielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqegħid ġewwa żona ħielsa jew maħžen ħieles ta' oġġetti li bihom jinkiser dritt ta' proprjeta intellettwali huwa projibit taħt l-art. 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta.

Dawn il-ħwejjeġ ta' lbies sportivi jiksru d-drittijiet ta' proprjetà intellettwali tas-soċjetà attriċi skond l-art. 2(l)(a)(i), (ii) u (iii) u l-art. 2(1)(b) tal-Kap. 414, u skond l-art. 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 dwar l-azzjonijiet li tiegħu d-dwana kontra prodotti li dwarhom hemm suspett li jiksru ċerti drittijiet ta' proprjetà intellettwali u l-mizuri li jridu jittieħdu kontra prodotti li jinstabu li jiksru dawk id-drittijiet. Din il-konsenja ta' ħwejjeġ ta' lbies sportivi bħalissa hija miżmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taħt il-provvedimenti tal-Kap. 414 wara li s-soċjetà attriċi għamlitlu talba bil-

miktub u tatu l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex ikun jista' jiddeċiedi dwar il-każ.

Għal dawn ir-raġunijiet is-soċjetà attriċi talbet illi l-qorti:

1. tgħid illi l-ħwejjeġ ta' lbies sportivi *de quibus* li nqabdu mill-Kontrollur tad-Dwana huma oġġetti falzifikati jew imdaħħla b'piraterija skond l-art. 2(l)(a) u (b) tal-Kap. 414

2. tgħid illi d-dħul ġewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqegħid ġewwa żona ħielsa jew maħžen ħieles mis-soċjetà konvenuta ta' din il-konsenja ta' sitt elef, seba' mija u tmienja u sittin (6,768) biċċa ta' ħwejjeġ ta' lbies sportivi li bħalissa hija maqbuda mill-Kontrollur tad-Dwana tikser id-dritt ta' proprjetà intellettuali tas-soċjetà attriċi għax il-ħwejjeġ ma humiex ġenwini, skond l-Artikolu 2(l)(a)(i), (ii), (iii) u (b) tal-Kap. 414 u għaldaqstant tikser l-art. 4 ta' l-istess liġi dwar it-*trademarks* reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi bin-numri 17123 u 17125 fir-Reġistru tal-Markji ta' Malta, u/jew dwar id-drittijiet ta' l-awtur illi s-soċjetà attriċi għandha fuq ix-xogħol artistiku tagħha *Swoosh Design*;

3. tgħid illi d-dħul ġewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqegħid ġewwa żona ħielsa jew maħžen ħieles ta' din il-konsenja ta' ħwejjeġ ta' lbies sportivi tikser l-art. 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 dwar it-*trademarks* reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi bin-numri 17123 u 17125 fir-Reġistru tal-Markji ta' Malta, u/jew dwar ir-reġistrazzjonijiet tat-*trademarks* komunitarji numru 000277632 (*Swoosh Design — outline form*) u numru 000277517 (*Swoosh Design — solid form*) reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi, skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 40/94 tal-20 ta' Diċembru 1993 fuq it-*trademark* komunitarja (ta' l-Unjoni Ewropeja), u/jew dwar id-drittijiet ta' l-awtur illi s-soċjetà attriċi għandha fuq ix-xogħol artistiku tagħha *Swoosh Design*.

4. għalhekk tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-soċjetà attriċi sabiex jeqirdu l-ħwejjeġ ta' lbies sportivi fuq imsemmija mingħajr ebda kumpens lis-soċjetà konvenuta u minn flusha, skond l-art. 8 tal-Kap. 414;

5. tagħti lis-soċjetà attriċi kull rimedju iehor li jista' jingħata taħt il-Kap. 414 u/jew taħt ir-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003;

6. tordna lis-soċjetà konvenuta tħallas l-ispejjeż kollha tal-garr, tal-ħażna, u tal-qerda tal-ħwejjeġ ta' lbies sportivi fuq imsemmija, l-ispejjeż ta' l-uffiċjali tad-dwana kif ukoll l-ispejjeż tal-garanzija bankarja maħruġa mis-soċjetà attriċi favur il-Kontrollur tad-Dwana skond il-Kap. 414, u l-ispejjeż tal-kawża.

Il-kuraturi maħturi biex jidhru għas-soċjetà konvenuta stqarrew illi ma jafux il-fatti tal-każ.

Mix-xhieda mressqa mis-soċjetà attriċi jidher illi din tassew għandha d-drittijiet ta' proprjetà industrijali msemmija fiċ-ċitazzjoni.

Ġara illi fit-22 ta' Novembru 2004 daħlet f'Malta miċ-Ċina f'*container* fuq il-vapur *MV CMA-CGM Verlaine* konsenja ta' ħwejjeġ ta' lbies li kellhom il-markju *NIKA* u markju li jixbah ħafna l-*Swoosh Design* tas-soċjetà attriċi. Billi kien hemm suspett illi l-ħwejjeġ ma kinux ġenwini, għax, għalkemm il-markji fuqhom kienu jixbhu lil dawk tas-soċjetà attriċi, deher li ma kinux tassew magħmula mis-soċjetà attriċi jew għaliha, il-konsenja nżammet mid-dwana sakemm issir analiżi fuqha. Din l-analiżi saret minn Elena Pigozzi u din sabet illi, għalkemm il-markji fuq il-ħwejjeġ jixbhu ħafna lil dawk tas-soċjetà attriċi, fuq il-ħwejjeġ infushom kien hemm differenzi biżżejjed kemm fil-materjal kif ukoll fil-mod kif inħadmu illi juru bi żgur illi l-ħwejjeġ ma nħadmux mis-soċjetà attriċi jew għaliha.

Fil-fehma tal-qorti għalhekk il-ħwejjeġ ta' lbies fil-konsenja fuq imsemmija ma humiex ġenwini u l-markji li jixbhu ħafna lil dawk tas-soċjetà attriċi, tant li jistgħu joħolqu konfużjoni, tqiegħdu fuqhom bi ksur tal-liġi; għalhekk it-talbiet tas-SCOJETA attriċi għandhom jintlaqgħu.

Għal dawn ir-raġunijiet il-qorti hekk taqta' din il-kawża:

1. tilqa' l-ewwel talba billi tgħid illi l-ħwejjeġ ta' lbies sportivi *de quibus* li nqabdu mill-Kontrollur tad-Dwana huma oġġetti falzifikati jew imdaħħla b'piraterija;

2. tilqa' t-tieni talba billi tgħid illi d-dħul ġewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqiegħid ġewwa żona ħielsa jew maħżen ħieles mis-soċjetà konvenuta tal-konsenja ta' madwar erbat elef, erba' mija u erbgħa u ħamsin (4,454) biċċa ta' ħwejjeġ ta' lbies sportivi li bħalissa hija maqbuda mill-Kontrollur tad-Dwana tikser id-dritt ta' proprjetà intellettuali tas-soċjetà attriċi għax il-ħwejjeġ ma humiex ġenwini, skond l-Artikolu 2(l)(a)(i), (ii),

(iii) u (b) tal-Kap. 414 u għaldaqstant tikser l-art. 4 ta' l-istess liġi dwar it-*trademarks* reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew dwar id-drittijiet ta' l-awtur illi s-soċjetà attriċi għandha fuq ix-xogħol artistiku tagħha *Swoosh Design*;

3. tilqa' t-tielet talba billi tgħid illi d-dħul ġewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqegħid ġewwa żona ħielsa jew maħżen hieles ta' din il-konsenja ta' ħwejjeġ ta' lbies sportivi tikser l-art. 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 dwar it-*trademarks* reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi bin-numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew dwar ir-registrazzjonijiet tat-*trademarks* komunitarji numru 000277632 (*Swoosh Design — outline form*) u numru 000277517 (*Swoosh Design — solid form*) reġistrati f'isem is-soċjetà attriċi, skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) numru 40/94 tal-20 ta' Diċembru 1993 fuq it-*trademark* komunitarja (ta' l-Unjoni Ewropeja), u/jew dwar id-drittijiet ta' l-awtur illi s-soċjetà attriċi għandha fuq ix-xogħol artistiku tagħha *Swoosh Design*.

4. tilqa' r-raba' talba billi tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-soċjetà attriċi sabiex jeqirdu l-ħwejjeġ ta' lbies sportivi fuq imsemmija mingħajr ebda kumpens lis-soċjetà konvenuta u minn flusha, skond l-art. 8 tal-Kap. 414;

5. tilqa' s-sitt talba billi tordna lis-soċjetà konvenuta tħallas l-ispejjeż kollha tal-ġarr, tal-ħażna, u tal-qerda tal-ħwejjeġ ta' lbies sportivi fuq imsemmija, l-ispejjeż ta' l-uffiċjali tad-dwana kif ukoll l-ispejjeż tal-garanzija bankarja maħruġa mis-soċjetà attriċi favur il-Kontrullur tad-Dwana;

6. ma tqisx il-ħames talba billi ma huwiex meħtieġ rimedju ieħor.

Tikkundanna lis-soċjetà konvenuta tħallas l-ispejjeż kollha tal-kawża.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----